

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# C 342



Izdevums  
latviešu valodā

## Informācija un paziņojumi

56. sējums  
2013. gada 22. novembris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
	I <i>Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi</i>	
	IETEIKUMI	
	<b>Eiropas Centrālā banka</b>	
2013/C 342/01	Eiropas Centrālās bankas Ieteikums (2013. gada 15. novembris) Eiropas Savienības Padomei par Latvijas Bankas ārējiem revidentiem (ECB/2013/42) .....	1
	IV <i>Paziņojumi</i>	
	EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI	
	<b>Eiropas Komisija</b>	
2013/C 342/02	Euro maiņas kurss .....	2

# LV

Cena:  
EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

## V Atzinumi

## ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

**Eiropas Komisija**

2013/C 342/03	Uzaicinājums privātpersonām piedalīties datubāzes izveidē, kurā tiktu iekļauti turpmākie neatkarīgie eksperti, kas palīdzētu Komisijas dienestiem veikt uzdevumus saistībā ar Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu "Apvārsnis 2020" .....	3
2013/C 342/04	Uzaicinājums attiecīgajām organizācijām, piemēram, pētniecības aģentūrām, pētniecības iestādēm, augstskolām, standartizācijas organizācijām, pilsoniskās sabiedrības organizācijām, vai uzņēmumiem piedalīties datu bāzes izveidē, kurā tiktu iekļauti turpmākie neatkarīgie eksperti, kas palīdzētu Komisijas dienestiem veikt uzdevumus saistībā ar Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu "Apvārsnis 2020" .....	4
2013/C 342/05	Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus – EACEA/18/13 – Erasmus Mundus rīcības programma 2009.–2013. gadam – Īstenošana 2014. gadā .....	5

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

**Eiropas Komisija**

2013/C 342/06	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	8
2013/C 342/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.7035 – Austevoll Seafood/Kvefi/JV) <sup>(1)</sup> .....	9
2013/C 342/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.7073 – KKR/Arle Capital/Hilding Anders) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	10
2013/C 342/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.7099 – ARX/Darby/Gramex/GFI) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	11



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

## IETEIKUMI

## EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

## EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS IETEIKUMS

(2013. gada 15. novembris)

Eiropas Savienības Padomei par Latvijas Bankas ārējiem revidentiem

(ECB/2013/42)

(2013/C 342/01)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtus un jo īpaši to 27.1. pantu,

tā kā:

- (1) Eiropas Centrālās bankas (ECB) un dalībvalstu, kuru valūta ir euro, nacionālo centrālo banku pārskatus revīdē neatkarīgi ārējie revidenti, kurus ieteikusi ECB Padome un apstiprinājusi Eiropas Savienības Padome.
- (2) Saskaņā ar Padomes Lēmuma 2013/387/ES <sup>(1)</sup> 1. pantu Latvija izpilda euro ieviešanai nepieciešamos nosacījumus un Latvijas izņēmuma statuss, kas minēts 2003. gada Pievienošanas akta 4. pantā <sup>(2)</sup>, tiek atcelts no 2014. gada 1. janvāra.
- (3) Saskaņā ar likuma "Par Latvijas Banku" 43. pantu no 2014. gada 1. janvāra Latvijas Bankas gada finanšu

pārskatu revīziju veic ECB Padomes ieteikti un Padomes apstiprināti neatkarīgi ārējie revidenti.

- (4) Ieteiktie ārējie revidenti ir Latvijas Bankas pašreizējie revidenti, kas tika iecelti 2012.–2014. finanšu gadam,

IR PIENĒMUSI ŠO IETEIKUMU.

Tiek ieteikts par Latvijas Bankas ārējiem revidentiem 2014. finanšu gadam iecelt SIA "Ernst & Young Baltic".

Frankfurtē pie Mainas, 2013. gada 15. novembrī

ECB prezidents

Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> Padomes 2013. gada 9. jūlija Lēmums 2013/387/ES par euro ieviešanu Latvijā 2014. gada 1. janvārī (OV L 195, 18.7.2013., 24. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2013. gada 21. novembris

(2013/C 342/02)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3472	AUD	Austrālijas dolārs	1,4536
JPY	Japānas jena	135,83	CAD	Kanādas dolārs	1,4109
DKK	Dānijas krona	7,4589	HKD	Hongkongas dolārs	10,4434
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,83500	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6393
SEK	Zviedrijas krona	8,9353	SGD	Singapūras dolārs	1,6818
CHF	Šveices franks	1,2318	KRW	Dienvietkorejas vona	1 431,41
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	13,6700
NOK	Norvēģijas krona	8,2065	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,2082
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,6503
CZK	Čehijas krona	27,197	IDR	Indonēzijas rūpija	15 765,61
HUF	Ungārijas forints	297,46	MYR	Malaizijas ringits	4,3178
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	58,947
LVL	Latvijas lats	0,7027	RUB	Krievijas rublis	44,3825
PLN	Polijas zlots	4,1923	THB	Taizemes bāts	42,858
RON	Rumānijas leja	4,4518	BRL	Brazīlijas reāls	3,1130
TRY	Turcijas lira	2,7200	MXN	Meksikas peso	17,6655
			INR	Indijas rūpija	84,7930

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

## V

(Atzinumi)

## ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

## EIROPAS KOMISIJA

**Uzaicinājums privātpersonām piedalīties datubāzes izveidē, kurā tiktu iekļauti turpmākie neatkarīgie eksperti, kas palīdzētu Komisijas dienestiem veikt uzdevumus saistībā ar Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu “Apvārsnis 2020”**

(2013/C 342/03)

Ar šo tiek izsludināts uzaicinājums, kas paredzēts privātpersonām, lai izveidotu datubāzi, kurā tiktu iekļauti turpmākie neatkarīgie eksperti, kas palīdzētu Komisijas dienestiem veikt uzdevumus saistībā ar Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu “Apvārsnis 2020” (2014.–2020. gadam) <sup>(1)</sup> un tās īpašo programmu (pamatprogramma “Apvārsnis 2020”) un Eiropas Atomenerģijas kopienas pētniecības un mācību programmu (2014.–2018. gadam), kas papildina Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu “Apvārsnis 2020” (“Euratom programma”), (turpmāk visas programmas kopā “Apvārsnis 2020”) un Ogļu un tērauda pētniecības fondu (OTPF) <sup>(2)</sup>.

Informācija par to, kā pieteikties šim uzaicinājumam turpmākā neatkarīgā eksperta statusā, un pieteikšanās kārtību ir pieejama Eiropas Komisijas dalībnieku portāla tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/experts>).

---

<sup>(1)</sup> Vēl nav publicēta Oficiālajā Vēstnesī. Šis uzaicinājums tiek publicēts pirms pamatprogrammas “Apvārsnis 2020” paredzētās pieņemšanas un stāšanās spēkā. Tādēļ uzaicinājums stāties spēkā pilnībā tikai pēc pamatprogrammas “Apvārsnis 2020” stāšanās spēkā. Tādējādi varēs pārbaudīt, vai noteikumi par neatkarīgajiem ekspertiem nav būtiski mainījušies. Šā uzaicinājuma publicēšana pirms pamatprogrammas “Apvārsnis 2020” pieņemšanas nedod tiesības celt prasību pret Komisiju.

<sup>(2)</sup> Padomes 2008. gada 29. aprīļa Lēmums 2008/376/EK par Ogļu un tērauda pētniecības fonda pētījumu programmas pieņemšanu un par daudzgadu tehniskajām pamatnostādņēm šai programmai, OV L 130, 20.5.2008., 7. lpp.

**Uzaicinājums attiecīgajām organizācijām, piemēram, pētniecības aģentūrām, pētniecības iestādēm, augstskolām, standartizācijas organizācijām, pilsoniskās sabiedrības organizācijām, vai uzņēmumiem piedalīties datu bāzes izveidē, kurā tiktu iekļauti turpmākie neatkarīgie eksperti, kas palīdzētu Komisijas dienestiem veikt uzdevumus saistībā ar Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu “Apvārsnis 2020”**

(2013/C 342/04)

Ar šo tiek izsludināts uzaicinājums, kas paredzēts attiecīgajām organizācijām, piemēram, pētniecības aģentūrām, pētniecības iestādēm, augstskolām, standartizācijas organizācijām, pilsoniskās sabiedrības organizācijām, vai uzņēmumiem, lai izveidotu datu bāzi, kurā tiktu iekļauti turpmākie neatkarīgie eksperti, kas palīdzētu Komisijas dienestiem veikt uzdevumus saistībā ar Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu “Apvārsnis 2020” (2014.–2020. gadam) <sup>(1)</sup> un tās īpašo programmu (pamatprogramma “Apvārsnis 2020”) un Eiropas Atomenerģijas kopienas pētniecības un mācību programmu (2014.–2018. gadam), kas papildina Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu “Apvārsnis 2020” (“Euratom programma”), (turpmāk visas programmas kopā “Apvārsnis 2020”) un Ogļu un tērauda pētniecības fondu (OTPF) <sup>(2)</sup>.

Informācija par pieteikšanās kārtību šim uzaicinājumam un to, kā iesniegt turpmāko neatkarīgo ekspertu sarakstus, ir pieejama Eiropas Komisijas dalībnieku portāla tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/experts>).

---

<sup>(1)</sup> Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēta. Šis uzaicinājums tiek publicēts pirms pamatprogrammas “Apvārsnis 2020” paredzētās pieņemšanas un stāšanās spēkā. Tādēļ uzaicinājums stāties spēkā pilnībā tikai pēc pamatprogrammas “Apvārsnis 2020” stāšanās spēkā. Tādējādi varēs pārbaudīt, vai noteikumi par neatkarīgajiem ekspertiem nav būtiski mainījušies. Šā uzaicinājuma publicēšana pirms pamatprogrammas “Apvārsnis 2020” pieņemšanas nedod tiesības celt prasību pret Komisiju.

<sup>(2)</sup> Padomes 2008. gada 29. aprīļa Lēmums 2008/376/EK par Ogļu un tērauda pētniecības fonda pētījumu programmas pieņemšanu un par daudzgadu tehniskajām pamatnostādņēm šai programmai, OV L 130, 20.5.2008., 7. lpp.

**UZAICINĀJUMS IESNIEGT PRIEKŠLIKUMUS – EACEA/18/13****Erasmus Mundus rīcības programma 2009.–2013. gadam****Īstenošana 2014. gadā**

(2013/C 342/05)

**Programmas mērķi**

Ar 2008. gada 16. decembra Lēmumu Nr. 1298/2008/EK <sup>(1)</sup> Eiropas Parlaments un Padome izveidoja *Erasmus Mundus* rīcības programmu 2009.–2013. gadam. *Erasmus Mundus* programmas vispārējais mērķis ir saskaņā ar ES ārpolitikas mērķiem popularizēt Eiropas augstāko izglītību, palīdzēt uzlabot un veicināt studentu karjeras iespējas un sekmēt starpkultūru izpratnes veidošanos, sadarbojoties ar trešām valstīm, lai sniegtu ieguldījumu trešo valstu ilgtspējīgā attīstībā augstākās izglītības jomā.

Programmas īpašie mērķi ir:

- nolūkā veidot izcilības centrus veicināt augstākās izglītības iestāžu strukturētu sadarbību un kvalitatīvu augstākās izglītības piedāvājumu, ko raksturo izteikta Eiropas pievienotā vērtība un kas ir pievilcīgs gan Eiropas Savienībā, gan ārpus tās robežām,
- veicinot trešo valstu talantīgāko studentu un augstskolu mācību spēku mobilitāti kvalifikācijas un/vai pieredzes gūšanai Eiropas Savienībā, ka arī Eiropas valstu talantīgāko studentu un augstskolu mācību spēku virzību uz trešām valstīm, sekmēt sabiedrību savstarpējo bagātināšanos un vīriešu un sieviešu kvalifikācijas paaugstināšanu tā, lai viņiem būtu piemērotas prasmes, jo īpaši attiecībā uz darba tirgu, un lai viņi būtu progresīvi domājoši cilvēki ar starptautisku pieredzi,
- sekmēt cilvēkresursu un augstākās izglītības iestāžu starptautiskās sadarbības spēju attīstību trešās valstīs, palielinot mobilitātes plūsmas starp Eiropas Savienību un trešām valstīm,
- uzlabot Eiropas augstākās izglītības pieejamību un veicināt tās atpazīstamību un pamanāmību pasaulē, kā arī tās pievilcību trešo valstu valstspiederīgajiem un Savienības pilsoņiem.

*Erasmus Mundus* programmas rokasgrāmata un pieteikuma veidlapas attiecīgajiem pasākumiem ir pieejamas šajā tīmekļa vietnē:

[http://eacea.ec.europa.eu/erasmus\\_mundus/funding/higher\\_education\\_institutions\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/erasmus_mundus/funding/higher_education_institutions_en.php)

**A. 2. pasākums – Erasmus Mundus partnerības***Paziņojums*

Šis uzaicinājums iesniegt priekšlikumus tiek izsludināts, ievērojot atlikšanas klauzulu attiecībā uz 10. grupai (Dienvidāfrikai) piešķirto finansējumu un daļu no 7. un 8. grupai (Latīņamerikas reģionam) piešķirtā finansējuma, jo īpaši ES mobilitātei uz trešām valstīm piešķirto finansējumu. Projekta dotāciju piešķiršana 10. grupai un 7. un 8. grupai piešķirtā ES mobilitātes finansējuma izmantošana ir atkarīga no attiecīgo lēmumu pieņemšanas Eiropas Komisijā.

Šā pasākuma mērķis ir veicināt Eiropas un trešo valstu augstākās izglītības iestāžu strukturētu sadarbību, sekmējot visu studiju līmeņu studentu (bakalaura un maģistra līmeņa), doktorantūras un pēcdoktorantūras kandidātu, pētnieku, akadēmisko un administratīvo darbinieku mobilitāti (uz visiem reģioniem un grupām var neattiekties visu veidu mobilitātes plūsmas).

(1) OV L 340, 19.12.2008., 83. lpp.

2. pasākums – *Erasmus Mundus* partnerība (EMA2) – ir iedalīts divās daļās:

- *Erasmus Mundus* 2. pasākums – 1. DAĻA – Partnerības ar valstīm, uz kurām attiecas ENPI, DCI, IPA un ICI (ICI +) instrumenti (1);
- *Erasmus Mundus* 2. pasākums – 2. DAĻA – Partnerības ar valstīm un teritorijām, uz kurām attiecas rūpnieciski attīstīto valstu instruments (ICI).

#### A.1. Piemērotie pretendenti, valstis un partnerību sastāvs

Piemērotajiem pretendentiem un partnerību sastāvam piemērojamie nosacījumi attiecībā uz EMA2 1. DAĻU ir izklāstīti programmas rokasgrāmatas 6.1.2.a iedaļā, bet attiecībā uz EMA2 2. DAĻU – programmas rokasgrāmatas 6.2.2.a iedaļā, kā arī vadlīnijās par uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus EACEA/18/13 – 5.4.1. iedaļā attiecībā uz EMA2 1. DAĻU un 5.4.2. iedaļā attiecībā uz EMA2 2. DAĻU.

#### A.2. Piemērotās darbības

Piemērotās darbības attiecībā uz EMA2 1. DAĻU ir minētas programmas rokasgrāmatas 6.1.2.b iedaļā, bet attiecībā uz EMA2 2. DAĻU – 6.2.2.b iedaļā, kā arī vadlīnijās par uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus EACEA/18/13 – 5.4.1. iedaļā attiecībā uz EMA2 1. DAĻU un 5.4.2. iedaļā attiecībā uz EMA2 2. DAĻU.

#### A.3. Piešķiršanas kritēriji

- Pieteikumus saskaņā ar EMA2 1. DAĻU izvērtēs pēc šādiem piešķiršanas kritērijiem:

Kritēriji	Īpatsvars
1. Atbilstība	25 %
2. Kvalitāte	65 %
2.1. Partnerības sastāvs un sadarbības mehānismi	20 %
2.2. Mobilitātes organizēšana un īstenošana	25 %
2.3. Studentu/personāla materiāltehniskā bāze un papildu pasākumi	20 %
3. Ilgtspēja	10 %
Kopā	100 %

- Pieteikumus saskaņā ar EMA2 2. DAĻU izvērtēs pēc šādiem piešķiršanas kritērijiem:

Kritēriji	Īpatsvars
1. Atbilstība	25 %
2. Nozīme izcilības nodrošināšanā	25 %
3. Kvalitāte	50 %
3.1. Partnerības sastāvs un sadarbības mehānismi	15 %
3.2. Mobilitātes organizēšana un īstenošana	20 %
3.3. Studentu/personāla materiāltehniskā bāze un papildu pasākumi	15 %
Kopā	100 %

(1) ENPI – Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instruments;

DCI – attīstības sadarbības instruments;

IPA – pirmspievienšanās palīdzības instruments;

ICI – finanšu instruments sadarbībai ar rūpnieciski attīstītām valstīm, kā arī citām valstīm un teritorijām ar augstu ienākumu līmeni. Tiek atbalstīta cilvēku savstarpējo kontaktu veicināšana *Erasmus Mundus* 2. pasākuma papildināšanai un, ņemot vērā pārskatītā ICI pieņemšanu 2011. gada decembrī, arī Eiropas Savienības studentu un akadēmisko darbinieku mobilitāte uz trešām valstīm (uz attiecīgajām grupām attiecas ICI +).



#### A.4. Budžets

Kopējā pieejamā summa saskaņā ar šo uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus ir aptuveni EUR 78 657 500, un tā ir paredzēta vismaz 2 808 personu apmaiņai.

Visiem sadarbības instrumentiem EMA2 1. DAĻAS ietvaros pieejamais budžets ir EUR 73 457 500, un šī summa ir paredzēta vismaz 2 696 personu apmaiņai, tostarp budžets EUR 12 300 000 apmērā ir paredzēts ICI + instrumentam, ar ko veicina ES mobilitāti uz trešām valstīm saskaņā ar DCI instrumentu, paredzot šo summu vismaz 381 personu apmaiņai.

EMA2 2. DAĻAI pieejamais budžets ir EUR 5 200 000, un šī summa ir paredzēta vismaz 112 personu apmaiņai.

#### A.5. Iesniegšanas termiņš

Iesniegšanas termiņš *Erasmus Mundus* 2. pasākumam (Partnerība) ir **2014. gada 3. martā plkst. 12.00 (pusdienlaikā)** pēc Centrāleiropas laika.

Aģentūra ir izveidojusi sistēmu visu pieteikumu elektroniskai iesniegšanai. Saskaņā ar šo uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus pretendentiem pieteikumi jānosūta, izmantojot elektronisko veidlapu, kas būs pieejama no 2014. gada februāra.

Par oficiāli derīgiem uzskatīs tikai elektroniski iesniegtus pieteikumus (ieskaitot pielikumus).

Papildus viens eksemplārs papīra formātā, kas identisks elektroniski iesniegtajam pieteikumam (ieskaitot pielikumus), kā rezerves kopija līdz iesniegšanas termiņa beigām jānosūta ierakstīta sūtījuma veidā uz šādu adresi:

*Education, Audiovisual and Culture Executive Agency*  
*Call for proposals EACEA/18/13 — Action 2*  
*BOU 02/029*  
*Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1*  
*1049 Bruxelles/Brussel*  
*BELGIQUE/BELGIË*

Pieņems tikai noteiktajā termiņā iesniegtos pieteikumus, kas atbilst attiecīgajā veidlapā noteiktajām prasībām. Tikai papīra formātā, pa faksu vai e-pastu iesūtītos pieteikumus neizskatīs.

---

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

## Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG)

## Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 342/06)

1. Komisija 2013. gada 14. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā *China National Oil & Gas Development Corporation* ("CNODC", Ķīna), *Total E&P Yamal* ("Total EPY", Francija) un *OJSC Novatek* ("Novatek", Krievija) iegūst Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kopīgu kontroli pār *Yamal LNG* ("Yamal LNG", Krievija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums CNODC: *China National Petroleum Corporation* ("CNPC", Ķīna) meitasuzņēmums, kas daudzās ar naftu un gāzi saistītās jomās lielākoties darbojas Ķīnā, savukārt mazākā mērā – EEZ,
- uzņēmums Total EPY: darbojas dabasgāzes un naftas ieguves, naftas produktu, naftas ķīmijas produktu un īpašu ķīmisku vielu rafinēšanas un tirdzniecības jomā pasaules mērogā,
- uzņēmums Novatek: darbojas dabasgāzes un šķidro ogļūdeņražu ieguves izpētes, ieguves, pārstrādes un tirdzniecības jomā Krievijā,
- uzņēmums Yamal LNG: darbojas ogļūdeņraža izejvielu apgūšanā un (turpmākās) ieguves izpētē dienvidu *Tambeyskoye* gāzes un kondensāta laukā Jamalas pussalā Krievijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu<sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsaucis numuru COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta COMP/M.7035 – Austevoll Seafood/Kvefi/JV)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 342/07)

1. Komisija 2013. gada 15. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kuras rezultātā uzņēmumi *Austevoll Seafood ASA* ("AUSS", Norvēģija) un *Kvefi AS* ("Kvefi", Norvēģija), ko kontrolē uzņēmums *Kverva AS*, Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār jaunizveidoto kopuzņēmumu ("JV", Norvēģija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— uzņēmums AUSS: pārtikas no jūras dzīvniekiem un augiem, zivju miltu un zivju eļļas ražošana un tirdzniecība,

— uzņēmums Kvefi: pārtikas no jūras dzīvniekiem un augiem, zivju miltu un zivju eļļas ražošana un tirdzniecība,

— uzņēmums JV: pelaģisko zivju pirmā un otrā apstrāde, zivju miltu un zivju eļļas ražošana un tirdzniecība.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.7035 – *Austevoll Seafood/Kvefi/JV* uz šādu adresi:

*European Commission*  
*Directorate-General for Competition*  
*Merger Registry*  
*1049 Bruxelles/Brussel*  
*BELGIQUE/BELGIË*

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta COMP/M.7073 – KKR/Arle Capital/Hilding Anders)**

**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 342/08)

1. Komisija 2013. gada 15. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup>, kuras rezultātā uzņēmumi KKR & Co. LP ("KKR", ASV) un Arle Capital Partners Limited ("Arle Capital", Apvienotā Karaliste) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu Hilding Anders Midco AB ("Hilding Anders", Zviedrija), ko iepriekš pilnībā kontrolēja uzņēmums Arle Capital, izmantojot citus līdzekļus.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums KKR: alternatīvo aktīvu pārvaldīšanas plaša klāsta pakalpojumi valsts un privātiem tirgus ieguldītājiem un kapitāla tirgus risinājumi kompānijām, to portfeļa uzņēmumiem un klientiem,
- uzņēmums Arle Capital: privātā kapitāla uzņēmums, kurš pārvalda diversificētu ieguldījumu portfeli un kura galvenā mītne ir Eiropā,
- uzņēmums Hilding Anders: gultu, matraču un ar tiem saistītu ražojumu izstrāde, ražošana un tirdzniecība.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu<sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.7073 – KKR/Arle Capital/Hilding Anders uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta COMP/M.7099 – ARX/Darby/Gramex/GFI)**

**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 342/09)

1. Komisija 2013. gada 18. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu <sup>(1)</sup> Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004, kuras rezultātā uzņēmums ARX CEE III LP ("ARX", Džērsija) un Darby Converging Europe Fund III (SCS) SICAR ("Darby", Luksemburga), kurš pieder Franklin Resources Inc. ("Franklin Templeton Group", ASV), iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkts izpratnē kopīgu kontroli pār uzņēmumiem Gramex 2000 Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság ("Gramex", Ungārija) un GF Investment Korlátolt Felelősségű Társaság ("GFI", Ungārija), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
  - uzņēmums ARX: privātā kapitāla fonds, kas savu darbību veic Centrāleiropā un Austrumeiropā,
  - uzņēmums Darby: privātā kapitāla fonds, kas specializējas mezaņģinā ieguldījumos un savu darbību veic Centrāleiropā, Austrumeiropā un Turcijā,
  - uzņēmums Gramex: bezalkoholisko dzērienu, tostarp gāzētu un negāzētu atspirdzinošo dzērienu, ražošana un izplatīšana,
  - uzņēmums GFI: pildīšanas pudelē, tostarp bezalkoholisko dzērienu, pakalpojumi ražotājiem un izplatītājiem, kuri savu produkciju pārdod ar savu zīmolu.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānolūk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.7099 – ARX/Darby/Gramex/GFI uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").





**EUR-Lex** (<http://new.eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**